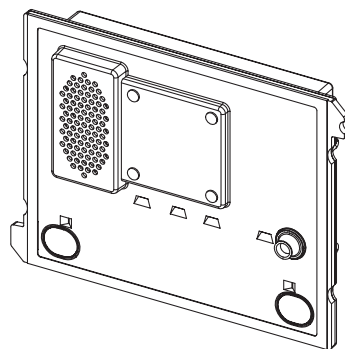
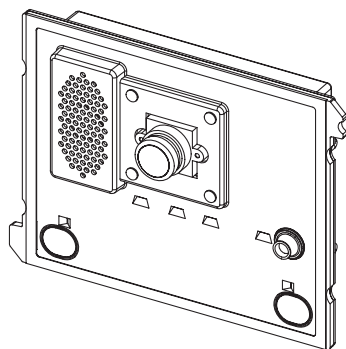


**POSTO ESTERNO AUDIO VIDEO  
AUDIO VIDEO EXTERNAL UNIT  
POSTE EXTERNE AUDIO/VIDEO  
MICROALTA VOZ AUDIO VÍDEO  
AUDIO-/VIDEO-AUSSENSTELLE  
BUITENPOST AUDIO VIDEO  
Sch./Ref. 1083/48**

**POSTO ESTERNO AUDIO  
EXTERNAL LOUDSPEAKER UNIT  
POSTE EXTERNE AUDIO  
MICROALTA VOZ AUDIO  
AUDIO-AUSSENSTELLE  
BUITENPOST AUDIO  
Sch./Ref. 1083/38**



**LIBRETTO PER LA CONFIGURAZIONE BASE DEL DISPOSITIVO (SENZA CONNESSIONE  
WiFi) SE IMPIEGATO NELLA REALIZZAZIONE DI PULSANTIERE CON SOLI TASTI  
BASIC DEVICE CONFIGURATION BOOKLET (WITHOUT WiFi CONNECTION) USED IN  
PANELS WITH BUTTONS ONLY**

**NOTICE POUR LA CONFIGURATION DE BASE DU DISPOSITIF (SANS CONNEXION WiFi),  
SI UTILISE DANS LA REALISATION DE CLAVIERS NE COMPORTANT QUE DES TOUCHE  
MANUAL DE CONFIGURACIÓN BÁSICA DEL DISPOSITIVO (SIN CONEXIÓN WiFi)  
CUANDO SE UTILIZA EN LA VERSIÓN DE TECLADOS QUE SOLO TIENEN PULSADORES  
ANLEITUNG FÜR DIE BASISKONFIGURATION DES GERÄTS (OHNE WI-FI -VERBINDUNG) BEI  
VERWENDUNG ZUR EINRICHTUNG VON NUR TASTEN UMFASSENDE TASTENFELDERN  
HANDLEIDING VOOR DE BASISCONFIGURATIE VAN HET APPARAAT (ZONDER WiFi-  
VERBINDING) INDIEN GEBRUIKT OM DEURPLATEN MET ALLEEN TOETSEN**

# DEUTSCH

1.	VORBEMERKUNG.....	31
2.	BESCHREIBUNG.....	31
3.	STRUKTUR .....	31
4.	BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN .....	32
5.	KONFIGURATION WESENTLICHER PARAMETER (OHNE EINSATZ EINER WI-FI- VERBINDUNG) ...	32
5.1.	KONFIGURIERBARE PARAMETER .....	32
5.1.1.	PARAMETER 1: Typ der Außenstelle.....	32
5.1.2.	PARAMETER 2: Identifizierung (ID) der Außenstelle.....	32
5.1.3.	PARAMETER 3: Türöffner .....	33
5.1.4.	PARAMETER 4: Aktivierung der Ruftasten .....	33
5.1.5.	PARAMETER 5: Aktivierung der Tasten für den Anruf an die Zentrale.....	33
5.2.	STEUERUNGEN UND ANZEIGEN FÜR DIE KONFIGURATION .....	33
5.3.	SEQUENZ DER ABLESUNG/KONFIGURATION.....	33
5.4.	ZUORDNUNG DES PARAMETERS ZUR FARBE DER LEDS (1) DER PROGRAMMIERUNG .....	34
5.5.	STANDARD-KONFIGURATION.....	34
6.	RESET AUF DIE WERKSEITIGEN PARAMETER .....	34
7.	ERWEITERTE KONFIGURATION (MIT WI-FI-VERBINDUNG) .....	34
8.	EINSTELLUNG DER GESPRÄCHSLAUTSTÄRKE DES LAUTSPRECHERS .....	34
9.	BETÄTIGEN DER LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - ANZEIGE DES ANLAGENSTATUS.....	35
10.	BETÄTIGEN DER FUSSGÄNGER-ELEKTROVERRIEGELUNG.....	35
11.	BETÄTIGUNG DER ZUFAHRT- ELEKTROVERRIEGELUNG.....	35
12.	INSTALLATIONSVORGABEN.....	35
13.	ANSCHLUSS BEISPIEL.....	36
14.	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	36
15.	ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE.....	36
16.	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	36

# 1. VORBEMERKUNG

Das Gerät kann eingesetzt werden für:

1. die Einrichtung von Tastenfeldern, die nur Tasten umfassen;
  - Für die Basisprogrammierung des Geräts ohne Wi-Fi-Verbindung die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen beachten.
  - Für die Basisprogrammierung des Geräts mit Wi-Fi-Verbindung die Informationen unter Abs. 7 der Anleitung beachten.
2. in Kombination mit dem Display-Modul BN 1168/1.
  - Für die Konfiguration des in die 2VOICE-Systeme implementierten Geräts die jeweiligen Bedienungsanleitungen von der Website von Urmet heruntergeladen und dazu den folgenden QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets ablesen.



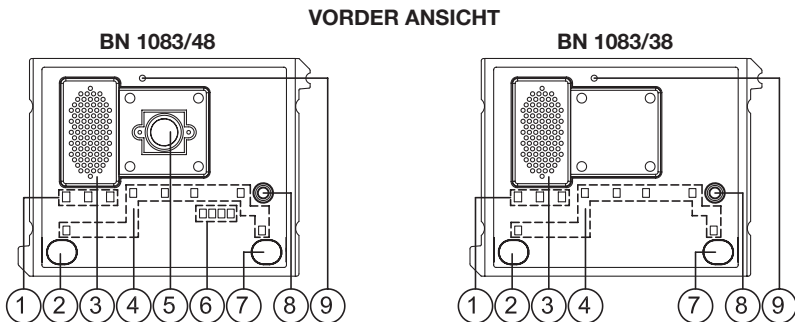
<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142071&lingua=en>

# 2. BESCHREIBUNG

Die Audio-/Video-Außenstelle (BN 1083/48) und die Audio-Außenstelle (BN 1083/38) sind speziell für das 2VOICE-System ausgelegt. Sie sind auf der Mechanik des Mod. 1168 mit einem Modul eingerichtet und sehen Folgendes vor:

- Zwei Ruftasten;
- Anzeige des Anlagenstatus (DDA);
- Weitwinkel-Kamera in Farbe und mit Beleuchtungs-Leds (nur auf BN 1083/48).

# 3. STRUKTUR




1. Statusanzeige-Led DDA (siehe Abs. 8);

 Während der Konfiguration geben die Leds den Typ des ausgewählten Parameters an.

2. Ruftaste „BENUTZER0“;

3. Lautsprecher;

4. Led zur Beleuchtung von Namensschildern und Tasten;

 Während der Konfiguration geben die Leds den Wert des ausgewählten Parameters an.

5. Kamera;

6. Led zur Beleuchtung der Kamera;

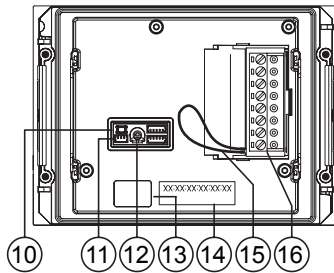
7. Ruftaste „BENUTZER1“;

 Während der Konfiguration gestattet die Taste den Wechsel und/oder die Bestätigung des Parameters.

8. Mikrofon.

9. Dämmerungssensor zum automatischen Einschalten der Namensschilder.

## RÜCKANSICHT (FÜR BEIDE MODULE GLEICH)



- 10. Konfigurationstaste (PROGRAM);
- 11. Verbinder für Modul mit Spule für Hörbehinderte (ILA) BN 1168/48;
- 12. Trimmer zur Regulierung der Lautsprecherlautstärke (RV1);
- 13. Verbinder für das Modul-Anschlusskabel (OUT);
- 14. Etikett mit Adresse (MAC ADDRESS) des Geräts.
- 15. Brücke für den Anschluss an den Statussensor des Ports;
- 16. Klemmenleiste.

## 4. BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN

---

- ⊗ } **PA** Hausflurtaste
- ⊗ } **LINE** Eingehende Bus-Leitung
- ⊗ } **SE2** Kontakte für Zufahrt-Relais
- ⊗ **SE -** Minuspol Betätigung Elektroverriegelung des Fußgänger-Eingangs mit kapazitiver Entladung
- ⊗ **SE +** Pluspol Betätigung Elektroverriegelung des Fußgänger-Eingangs mit kapazitiver Entladung

## 5. KONFIGURATION WESENTLICHER PARAMETER (OHNE EINSATZ EINER WI-FI- VERBINDUNG)

---

### 5.1. KONFIGURIERBARE PARAMETER

Die Konfiguration der wesentlichen Parameter kann direkt und ohne Hilfe des Wi-Fi auf der Außenstelle erfolgen. Die Konfiguration erfolgt direkt auf dem Gerät und gestattet die Konfiguration der unten aufgelisteten Parameter unter Anzeige des eingegebenen Werts über die LEDs (1) und (4).

#### 5.1.1. PARAMETER 1: Typ der Außenstelle

Dieser Parameter gestattet die Einstellung der Audio- und Video-Außenstelle als Haupt- oder Nebenstelle. Von der Hauptaußenstelle aus können alle Teilnehmer der Anlage angerufen werden. Von der Nebenaußenstelle können nur die Teilnehmer der Steigleitung ihrer Zugehörigkeit angerufen werden. Der Teilnehmer, der den Anruf erhält, ist in der Lage, dessen Herkunft anhand der Taktung, mit der das Klingeln erfolgt, zu unterscheiden.

#### 5.1.2. PARAMETER 2: Identifizierung (ID) der Außenstelle

Wurde unter dem vorangegangenen Parameter die Typologie der Hauptaußenstelle definiert, gestattet dieser Parameter das Ändern seiner ID von 0 auf 1, da in der Anlage verschiedene Hauptrufstellen vorhanden sein können, die jedoch eine andere ID aufweisen.

Wurde dagegen unter dem vorangegangenen Parameter die Typologie der „Neben“-Außenstelle definiert (die standardmäßig der Steigleitung 0 zugehörig definiert wird), gestattet es dieser Parameter, seine ID von 0 auf 1 zu ändern, da in ein und derselben Steigleitung 2 verschiedene Nebentrufstellen vorhanden sein können, die jedoch eine andere ID aufweisen.

### 5.1.3. PARAMETER 3: Türöffner

Gestattet die Steuerung des Türöffnermodus der Elektroverriegelung, die „frei“ oder „geheim“ sein kann. Im Modus „Geheim“ kann das Betätigen der Türöffnertaste der Innenstelle die Elektroverriegelung der Rufeinheit nur aktivieren, wenn diese einen Anruf erhalten hat oder sich im Gespräch damit befindet oder auch, wenn im Anschluss an eine Selbsteinschaltung in jedem Fall eine Verbindung damit vorliegt.

Im Modus „Frei“ dagegen kann das Betätigen der Türöffnertaste einer Innenstelle die Elektroverriegelung der Außenstelle nur aktivieren, wenn diese als Hauptstelle konfiguriert ist oder der Teilnehmer zur Steigleitung derselben Nebenaußenstelle gehört. Diese Steigleitung wird durch die Eingabe der ID der Nebenaußenstelle definiert. Dieses Merkmal wird normalerweise auf Nebenstellen eingesetzt.

Wenn sie angegeben ist, gilt sie sowohl für die Elektroverriegelung der Zufahrt als auch für die des Fußgänger-Eingangs.

### 5.1.4. PARAMETER 4: Aktivierung der Ruftasten

Die Änderung dieses Parameters gestattet die Aktivierung der Ruftasten (2) und (7) auf der Frontseite der Außenstelle. Im Einzelnen kann die Aktivierung der Tasten nur auf der Ruftaste (7), auf beiden Tasten oder auf keiner Taste erfolgen.

### 5.1.5. PARAMETER 5: Aktivierung der Tasten für den Anruf an die Zentrale

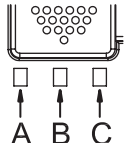



Wurde die Außenstelle als Hauptstelle (über den Parameter 1) konfiguriert, so können die Ruftasten (2) und (7) aktiviert werden und es kann der Anruf an die Zentrale erfolgen.

 Wird beschlossen, die Tasten für den Anruf an die Zentrale zu aktivieren (Parameter 5 aktiviert), so ist es nicht möglich, die Aktivierung der Ruftasten zu konfigurieren (Parameter 4).


## 5.2. STEUERUNGEN UND ANZEIGEN FÜR DIE KONFIGURATION

Die Konfiguration und die damit verbundene Anzeige der eingegebenen Werte erfolgt über:

- **LED (1)** für die Programmierung, wie im Anschluss dargestellt:

	Led- bezug	A	B	C
	Farbe der Led	Rot oder Grün	Orange	Rot oder Grün
	Symbol auf der Fronttafel			

- **LED (4):** Led zum Anzeigen des Werts des eingegebenen Parameters;
- **TASTE (7):** Taste zum Ändern und/oder Bestätigen des Parameters;
- **Taste PROGRAM (10):** Taste zum Starten der Konfiguration.

 Um die Lage der oben genannten Bauteile auf der Außenstelle zu erfahren, siehe Kapitel „Struktur“.

## 5.3. SEQUENZ DER ABLESUNG/KONFIGURATION

Jeder Parameter ist mit einer Farbe der LEDs (1) für die Programmierung verknüpft und die Reaktion auf den eingegebenen Wert kann über den Status der LEDs (4) entsprechend der folgenden Vereinbarung angezeigt werden:

- LED (4): AUSGESCHALTET
- LED (4): DURCHGEHEND EINGESCHALTET
- LED (4): BLINKEND EINGESCHALTET

Die Schritte zum Ablesen oder Konfigurieren des Geräts werden im Anschluss ausgeführt:

1. Durch kurzes (weniger als 2 s) Betätigen der Taste PROGRAM (10) blinken auf der Außenstelle die LEDs (1) [A: rot, B: orange, C: rot], um den Eintritt in den Konfigurationsmodus anzuzeigen;
2. Durch erneutes kurzes Betätigen der TASTE (7) wählt der Benutzer den zu konfigurierenden Parameter, der anhand der ihm zugeordneten Led gemäß der Tabelle des nachstehenden Kapitels identifiziert werden kann.
3. Nach Auswahl des Parameters wird durch langes Betätigen (zwischen 5 und 10 Sekunden) der TASTE (7) der Status des Parameters eingegeben, der visuell von den LEDs (4) angezeigt wird.
4. Der Konfigurationsmodus wird durch kurzes Betätigen der Taste PROGRAM (10) bzw. wegen Timeouts nach 10 Minuten verlassen.

## 5.4. ZUORDNUNG DES PARAMETERS ZUR FARBE DER LEDS (1) DER PROGRAMMIERUNG

Zu konfigurierender Parameter	LED (1)	Wert des Parameters	Status der LEDs (4)
Parameter 1: Typ der Außenstelle	Led C: Grün	Haupt-	Led ausgeschaltet
		Neben-	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 2: Identifizierung (ID) der Außenstelle	Led C: Rot	Adresse 0	Led ausgeschaltet
		Adresse 1	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 3: Türöffner	Led B: Orange	Mithörsperre	Led ausgeschaltet
		Frei	Leds durchgehend eingeschaltet
Parameter 4: Aktivierung der Ruftasten	Led A: Grün	Keine Taste aktiviert	Led ausgeschaltet
		Nur die Ruftaste (7) ist aktiviert	Leds durchgehend eingeschaltet
		Beide Tasten sind aktiviert	Leds blinkend eingeschaltet
Parameter 5: (*) Zuordnung Ruftasten an Zentrale	Led A: Rot	Nicht aktiviert	Led ausgeschaltet
		Aktiviert	Leds durchgehend eingeschaltet

(\*) Funktion nur möglich, wenn die Außenstelle als Haupt-Außenstelle konfiguriert wurde.

## 5.5. STANDARD-KONFIGURATION

Parameter	Funktion	Standardwert
Parameter 1	Typ der Außenstelle	Haupt-
Parameter 2	Identifizierung (ID) der Außenstelle	Adresse 0
Parameter 3	Türöffner	Mithörsperre
Parameter 4	Aktivierung der Ruftasten	Beide Tasten aktiviert
Parameter 5	Zuordnung Ruftasten an Zentrale	Nicht aktiviert

## 6. RESET AUF DIE WERKSEITIGEN PARAMETER

Die Taste PROGRAM (10) kurz betätigen, um in den Konfigurationsstatus zu gelangen. Bei diesem Schritt blinken die LED (1). Anschließend die TASTE (7) länger als 10 Sekunden betätigen.

Die Außenstelle sendet zwei lange BEEPs von jeweils 2 Sekunden aus, setzt alle Parameter zurück und verlässt danach den Konfigurationsstatus.

## 7. ERWEITERTE KONFIGURATION (MIT WI-FI-VERBINDUNG)

Für die erweiterte Konfiguration der Audio-/Video-Außenstellen BN 1083/48 und Audio-Außenstellen BN 1083/38 muss das Gerät als Wi-Fi-Zugangspunkt eingerichtet sein. Für diesen Konfigurationstyp sind die Angaben in der Bedienungsanleitung auf der Website von Urmet zu befolgen, die durch Einscannen der im Anschluss abgebildeten QR-Codes mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablet heruntergeladen werden kann:

**Audio-/ Video-Außenstelle BN 1083/48**



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142027&lingua=en>

**Audio-Außenstelle BN 1083/38**



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=142025&lingua=en>

## 8. EINSTELLUNG DER GESPRÄCHSLAUTSTÄRKE DES LAUTSPRECHERS





Die Gesprächslautstärken werden werkseitig geeicht, um in der Mehrzahl der Installationen nicht geändert werden zu müssen.


Sollte die Änderung der Lautstärke dennoch erforderlich sein, muss die entsprechende Lautstärkeeinstellung (12) des Lautsprechers mit einem Schraubendreher betätigt werden.



## 9. BETÄTIGEN DER LED DDA (DISABILITY DISCRIMINATION ACT) - ANZEIGE DES ANLAGENSTATUS

Der Systemstatus wird durch die folgenden Anzeigen angegeben, die auf der Frontseite der Außenstelle einblendet werden können:

- Anruf im Gang: Led  grün leuchtend und Sprachnachricht „ANRUF WIRD DURCHGEFÜHRT“;
- Leitung besetzt: Led  rot leuchtend und Sprachnachricht „DIE LEITUNG IST BESETZT“;
- Wartezeit bis zum Abheben abgelaufen: Sprachnachricht „DER TEILNEHMER ANTWORTET NICHT“;
- Gespräch im Gang: Led  leuchtet orange;
- Tür geöffnet: Led  grün leuchtend und Sprachnachricht „DIE TÜR IST ÖFFEN“;

 Die gesprochenen Mitteilungen der Anzeigen sind möglich bei Anschluss des Audio-/Video-Außenstellenmoduls BN 1083/48 oder des Audio-Außenstellenmoduls BN 1083/38 an das ILA-Modul BN 1168/48.

## 10. BETÄTIGEN DER FUSSGÄNGER-ELEKTROVERRIEGELUNG

Die Außenstelle ist mit zwei Klemmen zur Steuerung der Fußgänger-Elektroverriegelung ausgestattet (SE+ und SE-). Die Elektroverriegelung wird in den folgenden Fällen betätigt:

- Bei jedem Betätigen der Hausflurtaсте (Klemmen PA);
- Beim Eingang des Fußgänger-Türöffnerbefehls von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration des Türstatus als „frei“ oder „geheim“.

## 11. BETÄTIGUNG DER ZUFAHRT- ELEKTROVERRIEGELUNG

Die Audio- und Audio-/Video-Außenstellen sind mit zwei an die Kontakte eines Arbeitskontaktrelais angeschlossenen Klemmen (SE2) ausgestattet, das als Steuerung einer Türöffner-Zentrale eingesetzt werden kann (\*). Das Relais wird beim Eingang des Befehls der Türöffnerfunktion Zufahrt von einer Innenstelle abhängig von der Konfiguration der Betriebsart 'frei' oder 'Mithörsperre' 1 Sekunde gesteuert wie für die Türöffnerfunktion des Eingangs.

(\* ) *Das betreffende Relais ist NICHT dazu geeignet, die Leistungsbelastung direkt zu steuern, sondern ist ausschließlich als Steuerrelais einsetzbar.*

## 12. INSTALLATIONSVORGABEN

Es wird daran erinnert, dass zur Installation des Tastenfelds einige Installationsvorgaben zu beachten sind. Für jede Konfiguration sind zulässig:

### Tastenfeld mit Tastenmodulen

- Maximal 12 installierte Module;
- Nur ein Audio-/Video-Außenstellenmodul BN 1083/48 oder Audio-Außenstellenmodul BN 1083/38 (die sich gegenseitig ausschließen);
- Nur ein ILA- und Sprachsynthesemodul BN 1168/48
- Einfügen von maximal 11 Erweiterungsmodulen mit vier Tasten BN 1168/4 oder 8 Tasten BN 1168/8;
- Einfügen von maximal 11 Hausnummernmodulen BN 1168/50.

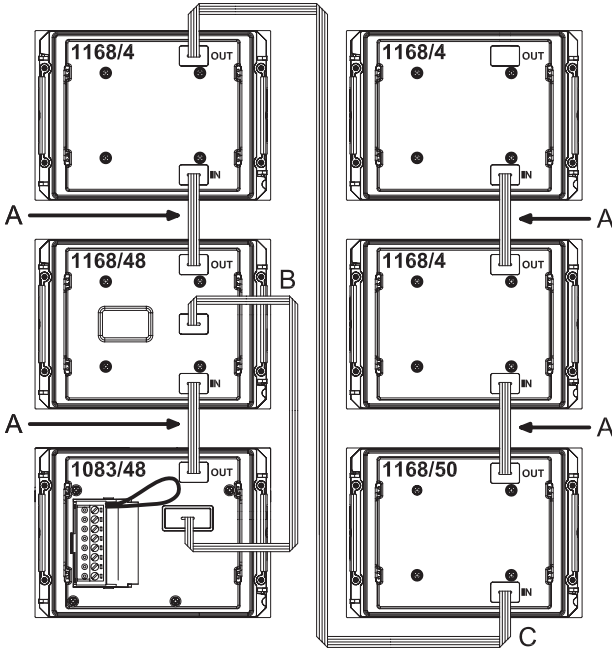
### Rufmodul

- Maximal 7 installierte Module;
- Nur ein Audio-/Video-Außenstellenmodul BN 1083/48 oder Audio-Außenstellenmodul BN 1083/38 (die sich gegenseitig ausschließen);
- Nur ein ILA- und Sprachsynthesemodul BN 1168/48;
- Nur ein Display-Modul BN 1168/1;
- Nur ein numerisches Tastenfeld-Modul BN 1168/46;
- Nur ein alphabetisches Tastenfeld-Modul BN 1168/49 (Nur wenn sowohl das Tastenfeld- als auch das Display-Modul vorhanden sind);
- Nur ein Schlüssel-Lesegerät-Modul „Mifare“ BN 1168/45;
- Nur ein Hausnummern-Modul BN 1168/50 oder Erweiterungsmodul mit vier Tasten BN 1168/4 oder 8 Tasten BN 1168/8.

 Die nicht entsprechend den ausgeführten Vorgaben angeschlossenen Module werden von der Außenstelle ignoriert.

## 13. ANSCHLUSS BEISPIEL

Rückansicht der an den Rahmen der gekippten Tastenfelder befestigten Module.



<b>A</b>	6 cm langes Kabel im Lieferumfang des Tastenmoduls mit Erweiterung B/N 1168/4 und 1168/8 des ILA- und Sprachsynthesemoduls BN 1168/48 und des Hausnummern-Moduls B/N 1168/50.
<b>B</b>	20 cm langes Kabel im Lieferumfang des ILA- und Sprachsynthesemoduls B/N 1168/48.
<b>C</b>	38 cm langes Kabel im Lieferumfang des Rahmens mit 2 Modulen B/N 1168/62 und des Gehäuses mit Rahmen mit 2 Modulen BN 1168/312.
	58 cm langes Kabel im Lieferumfang des Rahmens mit 3 oder 4 Modulen (B/N 1168/63 oder 1168/64) und der Gehäuse mit 1 Reihe mit Rahmen mit 3 oder 4 Modulen (BN 1168/313 oder 1168/314).


## 14. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung: ..... **36÷48 V $\overline{\text{--}}$**




Aufnahme @ 48Vcc:

Ruhezustand: ..... **< 10 mAcc**

Bei Betrieb: ..... **< 250 mAcc**

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm<sup>2</sup> oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm<sup>2</sup>.

## 15. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
	Gleichstrom-Spannungsversorgung
 	Siehe Installationsanleitung des Geräts

## 16. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass die Funkanlagentypen

**AUDIO-/VIDEO-AUSSENSTELLE (Artikelcode 1083/48)** und **AUDIO-AUSSENSTELLE (Artikelcode 1083/38)** der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)



## ITALIANO

### DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ENGLISH

### DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## FRANÇAIS

### DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

## ESPAÑOL

### DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto

## DEUTSCH

### RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## NEDERLANDS

### RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verwijfbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1083-098A

**urmet**

LBT 20482

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY